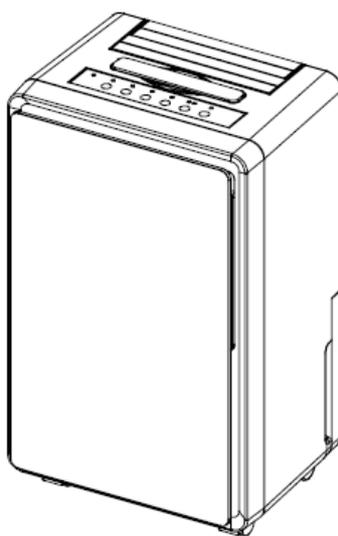


# **ZEPHIR<sup>®</sup>**

**Déshumidificateur  
Modèle: DMZ24**



**MANUEL D'INSTRUCTIONS**

---

**Lire attentivement ce manuel d'instructions car il contient d'importantes informations sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Conserver l'appareil pour d'ultérieures consultations.**

## **CARACTERISTIQUES**

### **Haute Capacité de déshumidification**

Grâce à la technologie de réfrigération dont il est doté, cet appareil réduit avec efficacité le niveau d'humidité dans l'air, maintenant l'atmosphère sec et confortable.

### **Design léger et portable**

L'appareil est construit pour être compact et léger. Les roues au fond de l'appareil le rendent facile à transporter d'une pièce à l'autre.

### **Dégivrage automatique à basse température**

Quand l'appareil est en marche à une température comprise entre 5°C et 12°C, l'appareil s'arrête automatiquement en activant la fonction de dégivrage automatique chaque 30 minutes. Quand l'unité est en marche à des températures entre 12°C et 20°C, l'appareil s'arrête automatiquement en activant la fonction de dégivrage automatique toutes les 45 minutes.

### **Silencieux**

L'appareil fonctionne avec un niveau bas de bruits.

### **Economie d'énergie**

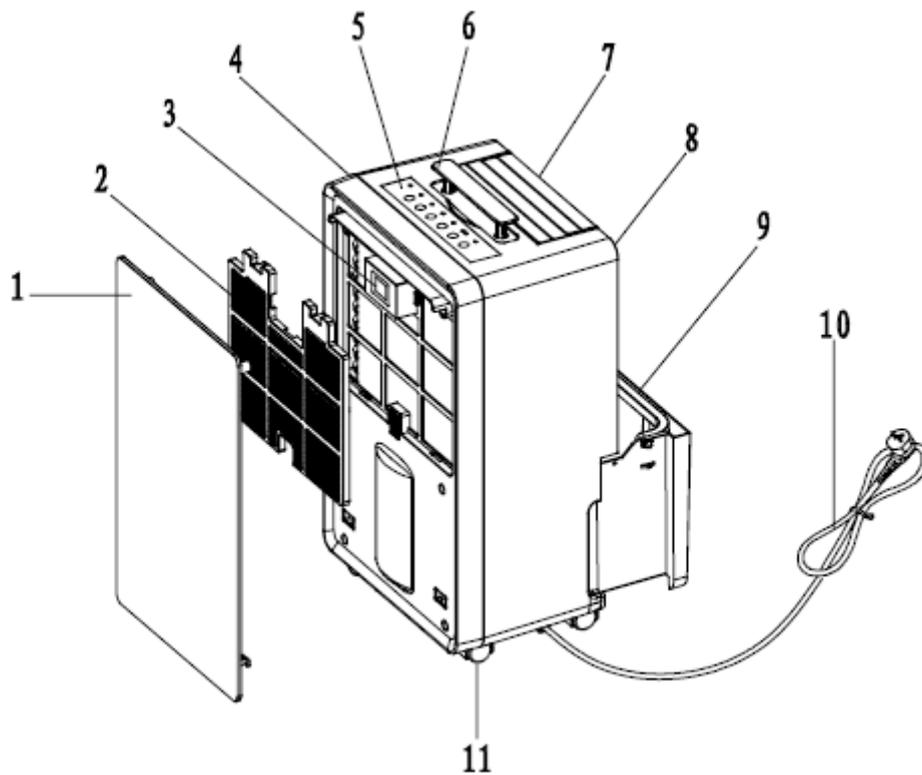
La consommation de l'appareil est réduite.

## **PRECAUTIONS**

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il faut prendre en considérations certaines règles de sécurité, y compris ce qui suit :

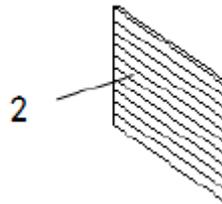
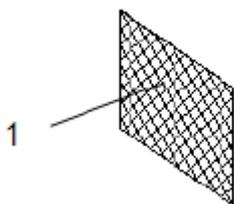
- Débrancher de la prise électrique avant de déplacer l'appareil ou avant de le nettoyer.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau. Eviter tout contact direct avec tout liquide.
- Ne pas positionner l'appareil à côté d'autres appareils qui émettent de la chaleur ou bien près de flammes ou objets inflammables ou dangereux.
- Ne jamais insérer les doigts ou autres objets à l'intérieur des fentes des prises d'air.
- Ne pas se placer devant l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Il est nécessaire d'expulser l'eau accumulée à l'intérieur du conteneur une fois rempli.
- Installer le tube de drainage de façon à ce que l'eau condensée puisse être expulsée à l'intérieur du conteneur sans problèmes ou obstructions.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, contacter un centre d'assistance qualifié pour la réparation et le remplacement.

## Description des composantes



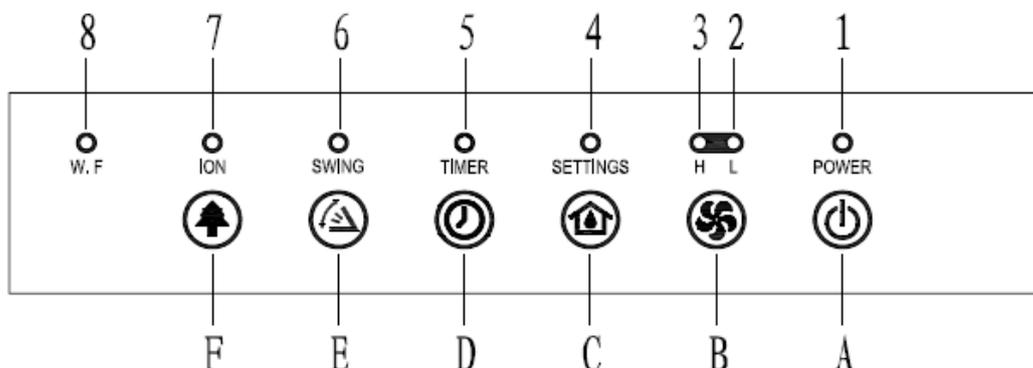
1. Panneau frontal
2. Filtre d'air
3. Réglage de l'humidité/Minuterie
4. Corps antérieur
5. Panneau de contrôle.
6. Poignée
7. Sortie d'air
8. Corps postérieur
9. Réservoir
10. Câble
11. Roues
- 12.

## Optionnel



1. Filtre en carbone actif
2. Filtre PU

## Panneau de Contrôle



## Indicateurs LED

LED	Couleur	Correspondance
(1) Power LED	Verte	Alimentation
(2) LF LED	Verte	Basse Ventilation
(3) HF-LED	Verte	Haute Ventilation
(4) SET-LED	Verte	Réglages
(5) TIM-LED	Verte	Minuterie
(6) SW-LED	Verte	Oscillation
(7) ION-LED	Verte	Ions
(8) W.F-LED	Rouge	Réservoir plein

## Niveau d'humidité et minuterie avec display à 2 chiffres

L'indicateur est doté de trois fonctions :

1. Quand l'appareil est branché, il indique le niveau d'humidité de la pièce.
2. Lors du réglage du degré d'humidité, le niveau sélectionné est affiché.
3. Lors du réglage de la minuterie, l'horloge est affichée.
4. Quand l'humidité de la pièce est inférieure à 35%, le message « LO » s'affiche.
5. Quand l'humidité de la pièce est supérieure à 95%, le message « HI » s'affiche.

## Fonction des Boutons

A. Bouton On/off



B. Bouton Vitesse



C. Bouton Humidité



D. Bouton Minuterie



E. Bouton Oscillation



F. Bouton Ions



(optionnel)

## **GUIDE D'UTILISATION**

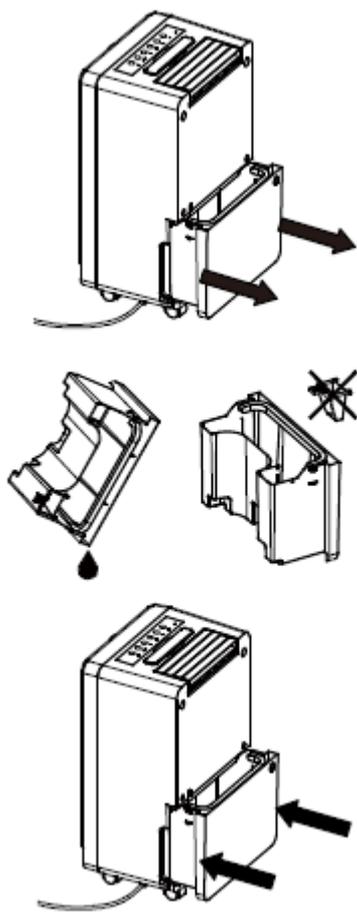
1. Le témoin d'alimentation (1) s'allume en vert lorsque l'appareil est branché à la prise électrique, indépendamment du fait qu'il soit en marche ou pas.
2. Appuyer une fois sur le bouton (A) pour allumer l'appareil. Le niveau d'humidité par défaut est à 60%. Appuyer de nouveau pour arrêter l'appareil.
3. Appuyer sur le bouton (B) pour régler la vitesse désirée. Il est possible de sélectionner deux réglages : haute vitesse ou basse vitesse.
4. Appuyer sur le bouton ( C ) pour sélectionner le niveau désiré d'humidité dans la pièce et qui peut être réglé sur %, 65%, 70%, 75%, 80%, 40%, 45%, 50%, 55%, 60%. Quand le degré d'humidité relatif de la pièce est inférieur à celui sélectionné, l'appareil s'arrête automatiquement.
5. Appuyer sur le bouton (D) pour régler la minuterie. Pour annuler la programmation de la minuterie, appuyer sur le bouton pour régler le temps sur 00. En appuyant sur le bouton plusieurs fois, il est possible de régler la minuterie de façon circulaire, c'est-à-dire de l'heure 00-01-02 jusqu'à 24. Le temps sélectionné sera celui durant lequel l'appareil sera en marche. La minuterie a pour fonction d'allumer et d'éteindre le compresseur. La minuterie reste invariable si l'appareil s'éteint à cause du réservoir plein ou durant le dégivrage.
6. Appuyer sur le bouton ( E ) pour activer l'oscillation. Appuyer à nouveau pour la désactiver.
7. Appuyer sur le bouton (F) pour activer la fonction Ions. Appuyer à nouveau pour la désactiver (optionnel).

## **VIDANGE DU RESERVOIR D'EAU**

Quand le réservoir de décharge est plein, l'indicateur approprié s'allume et l'appareil s'arrête automatiquement. Un son acoustique retentit 15 fois pour avertir l'utilisateur que l'eau doit être vidée du réservoir de drainage.

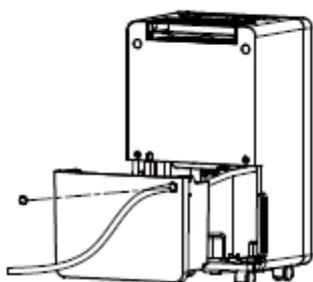
### **Comment vider le réservoir :**

1. Prendre la partie haute et celle basse du réservoir avec les deux mains et tirer délicatement.
2. Vider le réservoir
3. Ne pas enlever le flotteur du réservoir. Sans ce flotteur, le senseur ne sera plus capable de calculer correctement le niveau d'eau et ceci peut entraîner des fuites d'eau durant le fonctionnement.
4. Si le réservoir de décharge est sale, le laver avec de l'eau froide ou tiède. Ne pas utiliser de détergents, éponges abrasives ou de poudres chimiques, essence, diluants ou dissolvants car ils peuvent endommager le réservoir et causer des fuites d'eau.
5. Lors du remplacement du réservoir de décharge, il est nécessaire de le positionner correctement avec les deux mains. Si le réservoir n'est pas correctement repositionné, l'appareil ne fonctionne pas.



### **Drainage continu:**

L'appareil est doté d'une sortie pour le drainage continu. En utilisant un tube de plastique (de diamètre interne de 10mm), l'eau du réservoir de décharge peut être continuellement déchargée sans l'utilisation du réservoir.



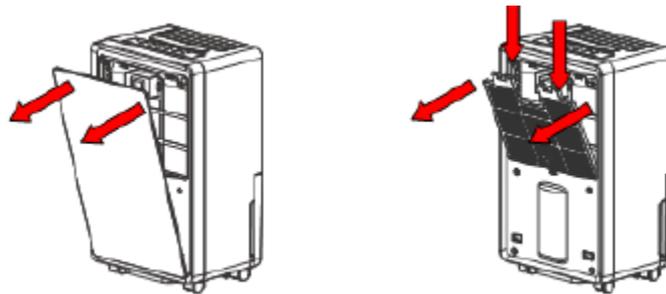
## ENTRETIEN

### Pour nettoyer le corps de l'appareil :

Utiliser un chiffon doux et légèrement humide.

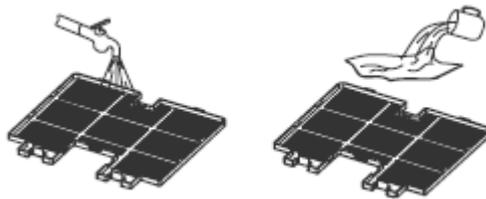
### Pour nettoyer le filtre d'air:

1. Enlever le filtre d'air



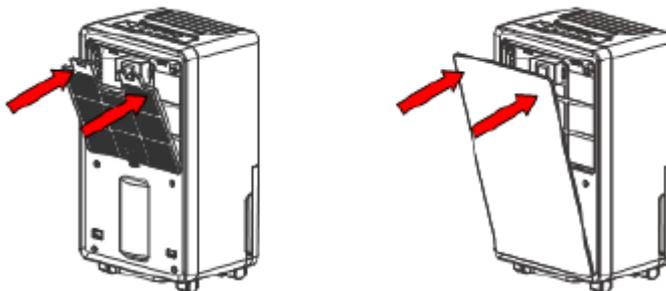
2. Nettoyer le filtre d'air

Utiliser un aspirateur et nettoyer légèrement sur la surface du filtre d'air pour enlever les saletés. Si le filtre est particulièrement sale, le laver à l'eau tiède avec un détergent délicat. Sécher soigneusement.



3. Insérer à nouveau le filtre

Faire glisser le filtre à l'intérieur du corps de l'appareil, comme le montre la figure ci-dessous.



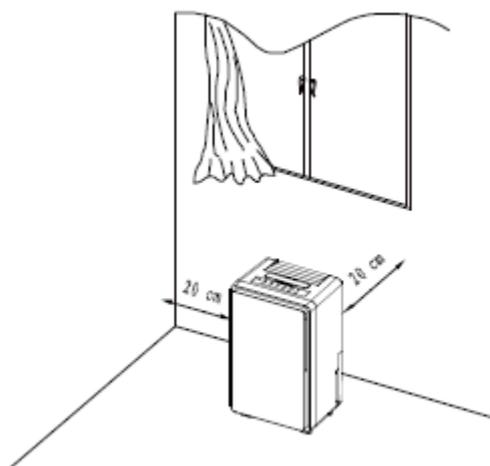
### Comment conserver l'appareil

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, le conserver comme qui suit :

1. Vider l'eau du réservoir de drainage
2. Rouler le câble d'alimentation
3. Nettoyer le filtre d'air
4. Conserver dans un endroit frais et sec.

**Position:**

Maintenir les distances minimales spécifiées dans la figure de façon à ne pas obstruer le flux d'air sortant.

**Résolution des problèmes**

Avant de contacter un centre d'assistance pour d'éventuelles anomalies, vérifier si l'anomalie n'est pas déjà mentionnée dans le tableau ci-dessous :

<b>Problème</b>	<b>Cause Possible</b>	<b>Solution</b>
L'appareil ne s'allume pas	Le câble a été débranché  L'indicateur du réservoir plein est allumé ?  La température ambiante est de plus de 35°C ou en dessous de 5°C	Rebrancher le câble  Vider le réservoir et le repositionner correctement  Le dispositif de sécurité est enclenché et l'appareil ne peut pas fonctionner
La fonction de déshumidification ne marche pas	Le filtre d'air est propre et correctement installé ?  Les prises d'air sont obstruées ?	Nettoyer le filtre comme décrit sur le manuel  Enlever les obstructions et rallumer l'appareil
L'air n'est pas expulsé	Le filtre d'air est propre et correctement installé ?	Nettoyer le filtre comme décrit sur le manuel
Bruit	L'appareil est positionné sur une surface instable ?  Le filtre d'air est propre et correctement installé ?	Positionner l'appareil sur une surface stable.  Nettoyer le filtre d'air comme décrit sur le manuel

## Italiano



### **Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

## English



### **Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Français



### **Traitement de déchets d'appareils électriques et électroniques (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de tri sélectif)**

Ce symbole, indiqué sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles sur l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## Español



### **Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. Está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

## Deutsch



### **Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts

schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den Kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Importè par Westim S.p.A.**  
**Via Roberto Bracco 42/E, 00137 Roma, Italia**  
**Tél: +39 06 8720311**  
**Mail: [info@westim.it](mailto:info@westim.it)**  
**Prodotte en Chine**

